

MICT-13-44  
30-08-2016  
(4 - 1/49bis)

4/49bis  
JN

UNITED  
NATIONS



Mechanism for International Criminal Tribunals

Date: 19 August 2016

Original: French

Before: Mr Theodor Meron, President

Registrar: Mr John Hocking

*Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44

THIRTEENTH MONITORING REPORT

Savina Savidis

Officer in Charge of the Monitoring Mission in the *Bucyibaruta* Case for the  
MICT

Received by the Registry  
Mechanism for International Criminal Tribunals  
30/08/2016 10:55

*Uwaipopo*

1. This thirteenth report is submitted in my capacity as the officer in charge of the monitoring mission for the Mechanism for International Criminal Tribunals (hereinafter "MICT") in the case of *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta* referred to the French authorities pursuant to Rule 11 *bis* of the Rules of Procedure and Evidence of the International Criminal Tribunal for Rwanda (hereinafter "Rules" and "ICTR").<sup>1</sup> It covers the period from June to August 2016.

### **Introduction and Background**

2. The ICTR Prosecutor brought an Indictment against Mr Bucyibaruta on charges of genocide, complicity in genocide, direct and public incitement to commit genocide and charges of rape, extermination and murder as crimes against humanity committed in Rwanda in 1994. The Indictment was confirmed by a Judge of the ICTR on 17 June 2005.<sup>2</sup> On 12 June 2007, the ICTR Prosecutor filed a request for referral of the Indictment to the French courts, pursuant to Rule 11 *bis* of the Rules of the ICTR.<sup>3</sup>

3. On 20 November 2007, the Trial Chamber designated under Rule 11 *bis* of the Rules of the ICTR determined that the conditions for referral were met and accordingly ordered the case of *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta* to be referred to the French authorities so that they might immediately assign the case to the relevant domestic court.<sup>4</sup>

4. Mr Bucyibaruta was already under judicial investigation in France following his indictment by a French investigating judge after a complaint with civil party petition was filed in 2000. At the request of the Prosecutor's Office, the case referred

---

<sup>1</sup> I refer to the MICT Registrar's Order of 23 June 2016 appointing a monitor in the proceedings against *Laurent Bucyibaruta and Wenceslas Munyeshyaka*, Cases Nos MICT-13-44 and MICT-13-45, Order Appointing a Monitor, 23 June 2016 and filed on 24 June 2016.

<sup>2</sup> *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta*, Case No. ICTR-2005-85-1, Confirmation of the Indictment and Orders Related Thereto, 17 June 2005; *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta*, Case No. ICTR-2005-85-1, Indictment, 20 July 2005 (unsealed on 14 June 2007).

<sup>3</sup> The Prosecutor amended this request on 27 June 2007. See *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta*, Case No. ICTR-2005-85-1, Prosecutor's Request for the Referral of Laurent Bucyibaruta's Indictment to France pursuant to Rule 11 *bis* of the Tribunal's Rules of Procedure and Evidence, confidential, 27 June 2007.

by the ICTR was joined to the judicial investigation opened in France in 2000. Consequently, the *Bucyibaruta* case is now the subject of a single judicial investigation in France. Since September 2007, Mr Bucyibaruta has been released under court supervision.

### **Monitoring Mission**

5. The first officer in charge of the MICT monitoring mission conducted an initial monitoring mission in the *Bucyibaruta* case in June and July 2013, and a second mission in September and October 2013. The seven subsequent monitoring missions were conducted in January 2014, April 2014, July 2014, October 2014, January 2015, April and May 2015, and in July 2015. The reports on these missions were submitted to the President of the MICT through the Registrar on 12 July 2013, 1 November 2013, 24 January 2014, 24 April 2014, 25 July 2014, 21 October 2014, 9 February 2015, 27 May 2015 and 18 August 2015 respectively, and made public by the latter on the MICT website on 15 July 2013, 7 November 2013, 28 January 2014, 28 April 2014, 5 August 2014, 30 October 2014, 16 March 2015, 28 May 2015 and 17 September 2015, respectively.<sup>5</sup> The second officer in charge of the MICT monitoring mission conducted the first mission in November 2015 and submitted a report to the President of the MICT through the Registrar on 27 November 2015.<sup>6</sup> It was made public on 17 December 2015. The eleventh monitoring report was submitted on 25

---

<sup>4</sup> *The Prosecutor v. Laurent Bucyibaruta*, Case No. ICTR-2005-85-I, Decision on the Prosecutor's Request for Referral of the Indictment of Laurent Bucyibaruta to France, 20 November 2007.

<sup>5</sup> *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT 13-44, Initial Monitoring Report in the *Bucyibaruta* Case, dated 12 July 2013, filed on 15 July 2013; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT- 13-44, Second Monitoring Report, dated 1 November 2013, filed on 7 November 2013; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Third Monitoring Report, dated 24 January 2014, filed on 28 January 2014; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Fourth Monitoring Report, dated 24 April 2014, filed on 28 April 2014; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Fifth Monitoring Report, dated 25 July 2014, filed on 8 August 2014; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Sixth Monitoring Report, dated 21 October 2014, filed on 30 October 2014; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Seventh Monitoring Report, dated 9 February 2015, filed on 16 March 2015; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT-13-44, Eighth Monitoring Report, dated 27 May 2015, filed on 28 May 2015; *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT -13-44, Ninth Monitoring Report, dated 18 August 2015, filed on 17 September 2015

<sup>6</sup> *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT 13-44, Tenth Monitoring Report, dated 27 November 2015, filed on 30 November 2015.

February 2016 and made public the same day.<sup>7</sup> The twelfth monitoring report was submitted on 23 May 2016 and made public on 24 May 2016.<sup>8</sup>

6. As part of this thirteenth monitoring mission, on 17 August 2016, I spoke with Ms Aurelia Devos, Deputy Prosecutor and Head of the AC5 Section at the Unit for Crimes against Humanity and War Crimes of the *Tribunal de Grande Instance de Paris*. Ms Devos indicated that the requests for judicial assistance directed to third countries regarding the hearing of witnesses by Mr Bucyibaruta's Counsel were still pending. This phase is planned to be completed in late 2016 or early 2017.

7. Mr Philippe Greciano, the legal representative of Mr Bucyibaruta, indicated in an email dated 4 August 2016 that he had no remarks. However, he did mention that Mr Bucyibaruta's requests for a copy of his file have all been denied and that all of this falls short of international standards and what is expected in The Hague.

8. The legal representatives of the Collective of Civil Plaintiffs for Rwanda (CPCR) indicated in their email of 17 August 2016 that they did not have any comments on the progress of the case-file. The legal representatives of the International Federation for Human Rights (IFHR), the Association Survie, the International League against Racism and Anti-Semitism (LICRA) and the Human Rights League (LDH) were invited to share their comments but declined to do so.

Done this nineteenth day of August 2016

At The Hague, Netherlands

/signed/

**Savina Savidis**

Officer in Charge of the Monitoring Mission in the *Bucyibaruta* Case

---

<sup>7</sup> *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT 13-44, Eleventh Monitoring Report, dated and filed on 25 February 2016.

<sup>8</sup> *Laurent Bucyibaruta*, Case No. MICT 13-44, Twelfth Monitoring Report, dated 23 May 2016 and filed on 24 May 2016.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS  
WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

---

<b>To</b>	MICT Registry				
<b>From</b>	<input checked="" type="checkbox"/> ICTY CLSS		<input type="checkbox"/> ICTR LSS		
<b>Original Submitting Party</b>	<input type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution	<input checked="" type="checkbox"/> Other <b>Monitor</b>	
<b>Case Name</b>	Bucyibaruta	<b>Case Number</b>	MICT-13-44	<b>No. of Pages</b>	4
<b>Original Document No.</b>	MICT-13-44-0015		<b>Translation Reference No.</b>	REG48057	
<b>Date of Original</b>	19/08/2016	<b>Original Language</b>	<input type="checkbox"/> English	<input checked="" type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Date Transmitted</b>	30/08/2016	<b>Language of Translation</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of original document</b>	Treizième rapport de suivi				
<b>Title of translation</b>	Thirteenth Monitoring Report				
<b>Classification Level</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Strictly Confidential		<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify):		
<b>Document type/ Type de document:</b>	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal	
	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties		
	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Correspondence	<input type="checkbox"/> Submission from parties		
	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Book of Authorities		

Send completed transmission sheet to: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)